SONY

4-594-415-**01**(2)

ヘッドホンケーブル
Headphone Cable

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

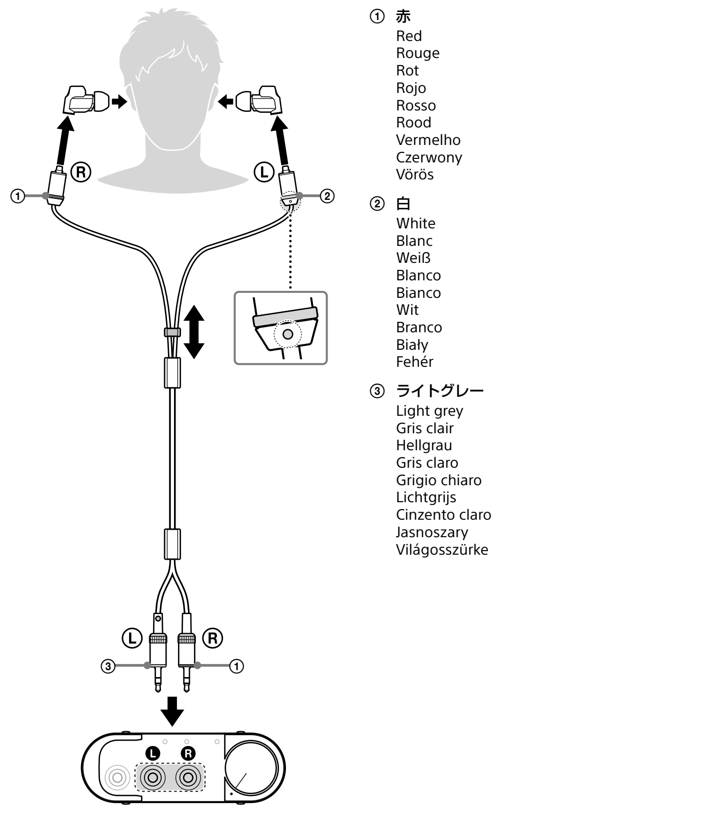
Návod k obsluze
Návod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
使用説明書
사용설명서

CE

MUC-M12BL2

©2016 Sony Corporation
Printed in Thailand

* 4 5 9 4 4 1 5 0 1 * (2)



① 赤
Red
Rouge
Rot
Rojo
Rosso
Rood
Vermelho
Czerwony
Vörös

② 白
White
Blanc
Weiß
Blanco
Bianco
Wit
Branco
Biały
Fehér

③ ライトグレー
Light grey
Gris clair
Hellgrau
Gris claro
Grigio chiaro
Lichtgrijs
Cinzento claro
Jasnoszary
Világosszürke

日本語 ヘッドホンケーブル

主な特長

- スターカッド構造
  均等に撚り合わせた4本の導体のうち、それぞれ対角線方向の2本を並列に接続した2対の導体それぞれを往路･復路に用いることにより、ケーブル内に発生するループ面積を仮想的にゼロとした構造。電流が流れることにより外部に発生する磁束をキャンセル、あるいは外部からケーブルを貫通する磁束によって発生する電流ノイズの影響を理想的に低減。豊かで安定感のある低域から解像度の高い中高域により、空気感のある高音質を実現します。
- マルチゲージコンダクター
  太さの異なる複数種類の素線を最適な比率で撚り合わせることにより、伝送ロスを最小限かつ帯域別にコントロール。
  低域から高域に至るまで、透明度の高い音質を実現します。
- 銀コートOFC線
  OFC(Oxygen Free Copper:無酸素銅)の表面に純銀コートを施した、二重構造の導体を採用。信号伝送ロスを最小限に抑え音の劣化を少なくし、なめらかな高音域の再生を実現します。

使い方

下記のソニー製ヘッドホンにお使いいただける接続ケーブルです。
ヘッドホン本体のケーブルを抜き、本ケーブルをしっかり差し込んでください。

対応機種
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP
(2016年8月現在)
対応ヘッドホンの一覧は最新のカタログでご確認ください。
TA-ZH1ES/PHA-3(2016年8月現在)
対応機器の一覧は最新のカタログでご確認ください。

ご注意
- ヘッドホン側と機器側を入れ換えて使用しないでください。無理に差し込むと故障の原因となります。
- 差し込みが不完全ですと、音が出なかったり、途切れたりします。
- 操作方法については、お使いの機器、ヘッドホンの取扱説明書をご覧ください。

主な仕様

長さ 約1.2 m
プラグ形状
機器側 金メッキ3極ミニプラグ(バランス接続)×2
(対応機器は別記リストを参照)
ヘッドホン側
ソニーイヤーレシーバー専用プラグ×2
(対応ヘッドホンは別記リストを参照)
ケーブル構造
スターカッド
マルチゲージコンダクター
導体材料 銀コートOFC

ご注意

CEマークは主にEEA(European Economic Area)各国など、法律に定められた国においてのみ有効です。

安全に関するお知らせ

⚠警告 電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

⚠警告 禁止

安全のために
ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべてまちがった使いかたをすると、火災や感電などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。
- 接続先の取扱説明書も必ずお読みください。
- 安全のために注意事項を守る。
- 故障したら使わない。
- 万一異常が起きたら、ソニーの相談窓口またはお買い上げ店に修理を依頼する。

保証書とアフターサービス

保証書について
- この製品には保証書が添付されていますのでお買い上げの際お受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
- 保証期間はお買い上げ日より1年間です。

アフターサービス
調子が悪いときは
この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。
それでも具合が悪いときは
ソニーの相談窓口、またはお買い上げ店にご相談ください。
保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。
保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。
部品の保有期間について
当社ではケーブルの補修用性能部品(製品の機能を維持するために必要な部品)を、製造打ち切り後6年間保有しています。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする場合がありますのでご了承ください。

型名:MUC-M12BL2

お問い合わせ･ご相談について
よくあるお問い合わせ、窓口受付時間などはホームページをご活用ください。
http://www.sony.jp/support/

使い方相談窓口	修理相談窓口
フリーダイヤル ………0120-333-020	フリーダイヤル ………0120-222-330
携帯電話･PHS･一部のIP電話 ………050-3754-9577	携帯電話･PHS･一部のIP電話 ………050-3754-9599 ※取扱説明書･リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせください。

FAX(共通) 0120-333-389

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「309」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English Headphone cable

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Features

- Star Quad
  By applying twisted 4-conductor structure where connected 2 hot and 2 cold conductors are diagonally located, the loop area caused within the cable can become virtually zero. The magnetic flux caused by signal current is cancelled and also the influence of the current noise caused by magnetic fluxes from outside which go through the cable is reduced. As a result rich and stable low frequency and high resolution mid-high sound can realize high quality sound reproducing the air of the original recorded atmosphere.
- Multi-gauge Conductor
  By using multiple gauge strands together in a wire, the transmission loss is minimized and controlled per frequency range. Clear sound with high transparency is realized from low to high frequencies.
- Silver-coated OFC
  A 2-layer conductor composed of silver-coated OFC (Oxygen Free Copper) is used, resulting in smooth high note frequency reproduction that minimizes the signal transmission loss and sound deterioration.

How to use

This headphone cable supports the following headphones manufactured by Sony.
Unplug the cable of the headphones, then plug this cable securely.

Supported models
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (as of August 2016)
For the list of applicable headphones, refer to the latest catalogue.
TA-ZH1ES/PHA-3 (as of August 2016)
For the list of supported equipment, refer to the latest catalogue.

Notes
- Do not reverse the plugs for the headphone side and the player side. Plugging forcibly may cause a malfunction.
- When connecting the cable, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, no or interrupted sound may result.
- For details of operation, refer to the operation instructions of your device and headphones.
- Use this cable with headphones manufactured by Sony.

Specifications

Length approx. 1.2 m (47 1/4 in)
Plug type
Player side Gold-plated 3-pole mini plug (balanced connection) × 2
(For the supported equipment, refer to the separate list of connectable equipment.)
Headphone side
Sony unique ear receiver plug ×2
(For the supported headphones, refer to the separate list of applicable headphones.)
Cable structure
Star quad
Multi-gauge conductor
Conductor material
Silver-coated OFC

Français Câble pour casque

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Caractéristiques

- Quarte en étoile
  En appliquant une structure à 4 conducteurs torsadés où les 2 connecteurs chauds et les 2 connecteurs froids connectés sont placés en diagonale, la zone de boucle à l'intérieur du câble est pratiquement égale à zéro. Le flux magnétique généré par le courant du signal est annulé et l'influence du bruit du courant produit par des flux magnétiques externes qui traversent le câble est réduite. En conséquence, des basses fréquences riches et stables ainsi qu'un son moyen-haut de haute résolution permettent d'obtenir un son de haute qualité et de reproduire l'air d'une atmosphère enregistrée originale.
- Conducteur à plusieurs calibres
  L'utilisation de brins de différents calibres dans un même fil permet de minimiser la perte de transmission et de la contrôler pour chaque plage de fréquences. Un son clair à haut niveau de transparente est ainsi obtenu depuis les basses fréquences jusqu'aux hautes fréquences.
- OFC recouvert d'argent
  Un conducteur à 2 couches composé de cuivre exempt d'oxygène et recouvert d'argent est utilisé, ce qui permet une reproduction harmonieuse des fréquences aiguës tout en minimisant la perte de transmission du signal et la détérioration du son.

Procédure d'utilisation

Ce câble pour casque est compatible avec les casques suivants fabriqués par Sony.
Débranchez le câble du casque, puis branchez convenablement ce câble.

Modèles pris en charge
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (à partir d'août 2016)
Pour obtenir la liste des casques applicables, consultez le catalogue le plus récent.
TA-ZH1ES/PHA-3 (à partir d'août 2016)
Pour obtenir la liste des équipements pris en charge, consultez le catalogue le plus récent.

Remarques
- N'intervertissez pas les fiches du côté casque et du côté lecteur. Forcer le branchement risque de provoquer une défaillance.
- Lorsque vous raccordez le câble, veillez à insérer complètement la fiche. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit.
- Pour plus d'informations sur le fonctionnement, consultez le mode d'emploi de votre appareil et du casque.
- Utilisez ce câble avec un casque fabriqué par Sony.

Spécifications

Longueur environ 1,2 m (47 1/4 po)
Type de fiche
Côté lecteur Mini-fiche plaquée or à 3 pôles (connexion équilibrée) × 2
(Pour plus d'informations sur les équipements pris en charge, consultez la liste séparée des équipements connectables.)
Côté casque Fiche récepteur auriculaire unique de Sony × 2
(Pour plus d'informations sur les casques compatibles, consultez la liste séparée des casques applicables.)
Structure du câble
Quarte en étoile
Conducteur à plusieurs calibres
Matériau conducteur
OFC recouvert d'argent

Deutsch Kopfhörerkabel

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Merkmale

- Sternvierer
  Bei 4 verdrillten Adern stehen sich die 2 heißen und die 2 kalten Adern diagonal gegenüber, so dass die Schleifenfläche im Kabel praktisch eliminiert wird. Die durch den Signalstrom verursachten Magnetfelder heben sich gegenseitig auf und auch die Wirkung des Störstroms, der durch von außen auf das Kabel wirkende Magnetfelder verursacht wird, verringert sich. Dank kräftiger und stabiler Bässe sowie hochauflösender Mitten und Höhen wird ein Klang hoher Qualität erzeugt, der den Klangeindruck der ursprünglichen Aufnahme perfekt reproduziert.
- Leiter mit unterschiedlichem Durchmesser
  Die Verwendung von Leitern mit unterschiedlichem, auf verschiedene Frequenzbereiche abgestimmtem Durchmesser in einem Kabel minimiert den Übertragungsverlust. Von den tiefen bis zu den hohen Frequenzen wird ein klarer Klang mit hoher Transparenz erzielt.
- Silberbeschichtetes OFC
  Ein 2-schichtiger Leiter aus silberbeschichtetem OFC (sauerstofffreiem Kupfer) sorgt für reibungslose Klangreproduktion bei hohen Frequenzen mit minimalen Verlusten bei der Signalübertragung und minimaler Verringerung der Tonqualität.

Gebrauch

Dieses Kopfhörerkabel unterstützt die folgenden von Sony hergestellten Kopfhörer.
Trennen Sie das Kabel von den Kopfhörern und stecken Sie dieses Kabel fest hinein.

Unterstützte Modelle
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (Stand August 2016)
Eine Liste der geeigneten Kopfhörer finden Sie im neuesten Katalog.
TA-ZH1ES/PHA-3 (Stand August 2016)
Eine Liste der unterstützten Geräte finden Sie im neuesten Katalog.

Hinweise
- Vertauschen Sie die am Kopfhörer und am Player einzusteckenden Stecker nicht. Wenn Sie die Stecker gewaltsam einsetzen, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.
- Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker so weit wie möglich hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, ist unter Umständen kein Ton zu hören oder der Ton setzt aus.
- Einzelheiten zum Vorgehen finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Gerät und zu den Kopfhörern.
- Verwenden Sie dieses Kabel mit von Sony hergestellten Kopfhörern.

Technische Daten

Länge ca. 1,2 m
Steckertyp
Am Player Vergoldeter 3-poliger Ministecker (symmetrische Verbindung) × 2
(Die unterstützten Geräte sind in der separaten Liste der anschließbaren Geräte aufgeführt.)
Am Kopfhörer
Einzigartige Ohrkapselstecker von Sony × 2
(Die unterstützten Kopfhörer sind in der separaten Liste der geeigneten Kopfhörer aufgeführt.)
Kabelaufbau Sternvierer
Leiter mit unterschiedlichem Durchmesser
Leitermaterial Silberbeschichtetes OFC

Español Cable de auriculares

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Características

- Cuadrete en estrella
  Al aplicar una estructura de 4 conductores trenzados con la conexión de 2 conductores calientes y 2 conductores fríos colocados en diagonal, la zona de bucle generada en el interior del cable puede ser prácticamente cero. Se cancela el flujo magnético provocado por la corriente de señal y también se reduce la influencia del ruido de corriente causado por los flujos magnéticos del exterior que pasan por el cable. El resultado son unas bajas frecuencias ricas y estables y unas frecuencias medias-altas con una gran resolución, para producir un sonido de calidad capaz de recrear la atmósfera de la grabación original.
- Conductor de distintos calibres
  Al usar hilos de distintos calibres juntos en un cable, se minimiza la pérdida de transmisión y se controla por gama de frecuencia. Se consigue un sonido claro con una alta transparencia desde las frecuencias bajas hasta las altas.
- OFC plateado
  Se utiliza un conductor con 2 capas de OFC (cobre sin oxígeno) plateado, lo que permite obtener una correcta reproducción de las frecuencias de notas altas, capaz de minimizar la pérdida de transmisión de señal y el deterioro del sonido.

Instrucciones de uso

Este cable de auriculares es compatible con los siguientes auriculares fabricados por Sony.
Desconecte el cable de los auriculares y, después, conecte este cable de forma segura.

Modelos compatibles
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (a fecha de agosto de 2016)
Para ver la lista de auriculares compatibles, consulte el catálogo más reciente.
TA-ZH1ES/PHA-3 (a fecha de agosto de 2016)
Para ver la lista de equipos que pueden utilizarse, consulte el catálogo más reciente.

Notas
- No invierta los conectores del extremo auriculares y el extremo reproductor. Si los fuerza al conectarlos podría provocar una avería.
- Al conectar el cable, asegúrese de introducir totalmente la clavija. Si la clavija no está totalmente introducida, no se oirá el sonido o se interrumpirá.
- Para obtener información sobre el funcionamiento, consulte las instrucciones de uso de su dispositivo y auriculares.
- Utilice este cable con auriculares fabricados por Sony.

Especificaciones

Longitud Aprox. 1,2 m
Tipo de clavija
Extremo reproductor
Miniclavija de 3 terminales dorada (conexión equilibrada) × 2
(Para obtener información sobre los equipos que pueden utilizarse, consulte la lista específica de equipos compatibles.)
Extremo auriculares
Clavija del receptor auricular exclusivo de Sony × 2
(Para obtener información sobre los auriculares que pueden utilizarse, consulte la lista específica de auriculares compatibles.)
Estructura del cable
Cuadrete en estrella
Conductor de distintos calibres
Material del conductor
OFC plateado

Italiano Cavo cuffie

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Utilizzo

Il presente cavo per cuffie supporta le seguenti cuffie prodotte da Sony.
Staccare il cavo delle cuffie, quindi inserire il presente cavo in modo saldo.

Modelli supportati
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (a partire da agosto 2016)
Per l'elenco delle cuffie applicabili, consultare l'ultimo catalogo.
TA-ZH1ES/PHA-3 (a partire da agosto 2016)
Per l'elenco degli apparecchi supportati, consultare l'ultimo catalogo.

Note
- Non invertire le spine per il lato cuffia e il lato lettore. L'inserimento forzato delle spine potrebbe provocare problemi di funzionamento.
- Durante il collegamento del cavo, assicurarsi di inserire completamente la spina. Se la spina non è completamente inserita, l'audio potrebbe risultare assente o interrotto.
- Per i dettagli sul funzionamento, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo e delle cuffie.
- Utilizzare il presente cavo con le cuffie prodotte da Sony.

Caratteristiche tecniche

Lunghezza circa 1,2 m
Tipo spina
Lato lettore Minispina placcata in oro a 3 poli (collegamento bilanciato) × 2
(Per gli apparecchi supportati, consultare l'elenco separato degli apparecchi collegabili.)
Lato cuffia Spina unica per auricolari Sony × 2
(Per le cuffie supportate, consultare l'elenco separato delle cuffie applicabili.)
Struttura cavo
Star Quad
Conduttore multifilare
Materiale conduttore
OFC rivestito in argento

Nederlands Hoofdtelefoonkabel

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

Gebruik

Deze hoofdtelefoonkabel kan gebruikt worden met de volgende hoofdtelefoon van het merk Sony.
Koppel de kabel van de hoofdtelefoon los en sluit vervolgens deze kabel stevig aan.

Ondersteunde modellen
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (vanaf augustus 2016)
Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met toepasselijke hoofdtelefoons.
TA-ZH1ES/PHA-3 (vanaf augustus 2016)
Raadpleeg de recentste catalogus voor de lijst met ondersteunde apparatuur.

Opmerkingen
- Wissel de stekkers voor de kant van de hoofdtelefoon en de kant van de speler niet om. Als u de stekkers in de aansluitingen forceert, kan dit storingen veroorzaken.
- Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker volledig ingebracht is. Als de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen of een haperend geluid hoorbaar is.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw apparaat en hoofdtelefoon voor meer informatie over de bediening ervan.
- Gebruik deze kabel alleen met hoofdtelefoons van het merk Sony.

Technische gegevens

Lengte Ong. 1,2 m
Type stekker
Kant van de speler
Vergulde ministekker met 3 polen (gebalanceerde aansluiting) × 2
(Raadpleeg voor de ondersteunde apparatuur de afzonderlijke lijst met aansluitbare apparatuur.)
Kant van de hoofdtelefoon
Unieke Sony-oorontvangerstekker × 2
(Raadpleeg voor de ondersteunde hoofdtelefoons de afzonderlijke lijst met toepasselijke hoofdtelefoons.)
Kabelstructuur
Stervierdraadsgroep
Multigaugegeleider
Geleidingsmateriaal
Met zilver bedekte OFC

Português Cabo para auscultadores

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Como utilizar

Este cabo para auscultadores suporta os seguintes auscultadores fabricados pela Sony.
Desligue o cabo dos auscultadores e, em seguida, encaixe firmemente a ficha deste cabo.

Modelos suportados
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (a partir de agosto de 2016)
Para consultar a lista de auscultadores aplicáveis, consulte o catálogo mais recente.
TA-ZH1ES/PHA-3 (a partir de agosto de 2016)
Para consultar a lista de equipamento suportado, consulte o catálogo mais recente.

Notas
- Não inverta as fichas para o lado dos auscultadores e o lado do leitor. Encaixar as fichas à força poderá provocar uma avaria.
- Ao ligar o cabo, certifique-se de que insere completamente a ficha. Se a ficha não estiver totalmente inserida, poderá não haver som ou este poderá ser interrompido.
- Para saber detalhes sobre a operação, consulte o manual de instruções do seu dispositivo e dos auscultadores.
- Utilize este cabo com auscultadores fabricados pela Sony.

Especificações

Comprimento aprox. 1,2 m
Tipo de ficha
Lado do leitor
Minificha de 3 polos dourada (ligação equilibrada) × 2
(Para conhecer o equipamento suportado, consulta a lista separada de equipamento que pode ser ligado.)
Lado dos auscultadores
Ficha de recetor de ouvido única da Sony × 2
(Para saber quais os auscultadores suportados, consulta a lista separada de auscultadores aplicáveis.)
Estrutura do cabo
Quadra em estrela
Condutor com vários indicadores
Material condutor
Cabo com estrutura de OFC

Polski Kabel słuchawkowy

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w ktorych obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).

Użytkowanie

Ten kabel słuchawkowy obsługuje następujące słuchawki wyprodukowane przez firmę Sony.
Odłącz kabel słuchawek, a następnie podłącz prawidłowo ten kabel.

Obsługiwane modele
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (według stanu na sierpień 2016 r.)
Lista obsługiwanych słuchawek znajduje się w najnowszym katalogu.
TA-ZH1ES/PHA-3 (według stanu na sierpień 2016 r.)
Lista obsługiwanych urządzeń znajduje się w najnowszym katalogu.

Uwagi
- Nie zamieniaj wtyczek po stronie odtwarzacza i po stronie słuchawek. Użycie siły do podłączenia wtyczki grozi nieprawidłowym działaniem.
- Podczas podłączania kabla należy do końca włożyć wtyk. Jeśli wtyk nie zostanie do końca włożony, dźwięk może nie być emitowany lub dźwięk będzie przerywany.
- Szczegółowe informacje na temat obsługi można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia i słuchawek.
- Tego kabla należy używać ze słuchawkami wyprodukowanymi przez firmę Sony.

Dane techniczne

Długość ok. 1,2 m
Typ wtyku
Po stronie odtwarzacza
Trójbiegunowa, pozłacana miniwtyczka (zbalansowane połączenie) × 2
(Informacje o obsługiwanych urządzeniach znajdują się na oddzielnej liście urządzeń umożliwiających podłączenie).
Po stronie słuchawek
Wtyk wyjątkowego odbiornika dousznego firmy Sony × 2
(Informacje o obsługiwanych słuchawkach znajdują się na oddzielnej liście słuchawek).
Struktura kabla
Czterożyłowy kabel w układzie gwiazdy
Przewodnik wielożyłowy
Materiał przewodnika
Pokrywany srebrem OFC

Magyar Fejhallgató-kábel

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik
Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Használat

Ez a fejhallgató-kábel a következő, a Sony által gyártott fejhallgatókat támogatja.
Húzza ki a fejhallgató kábelét, majd dugja be megfelelően ezt a kábelt.

Támogatott modellek
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (2016 augusztusától)
A megfelelő fejhallgatók listáját a legújabb katalógusban találja.
TA-ZH1ES/PHA-3 (2016 augusztusától)
A támogatott készülékek listáját a legújabb katalógusban találja.

Megjegyzések
- Ne cserélje fel a lejátszó oldalán és a fejhallgató oldalán található csatlakozódugókat. A csatlakozó beerőltetése a csatlakozódugókba hibás működést okozhat.
- A kábel csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy teljesen bedugta a csatlakozódugót. Ha a csatlakozódugó nincs teljesen bedugva, elképzelhető, hogy szaggatott hang hallatszik, vagy egyáltalán nem hallatszik hang.
- A használattal kapcsolatos részleteket az eszköz és a fejhallgató használati útmutatójában találja.
- Ezt a kábelt a Sony által gyártott fejhallgatóval használja.

Műszaki adatok

Hossz kb. 1,2 m
Csatlakozódugó típusa
A lejátszó oldalán
Aranyozott, hárompólusú mini csatlakozódugó (kiegyensúlyozott csatlakozás) × 2
(A támogatott készülékeket a csatlakoztatható készülékeket felsoroló külön listában találja.)
A fejhallgató oldalán
Egyedi Sony fülhallgatóegység csatlakozódugója × 2
(A támogatott fejhallgatókat a megfelelő fejhallgatókat felsoroló külön listában találja.)
Kábel szerkezete
Csillagnégyes
Többeres érintkező
Érintkező anyaga
Ezüstbevonatú OFC

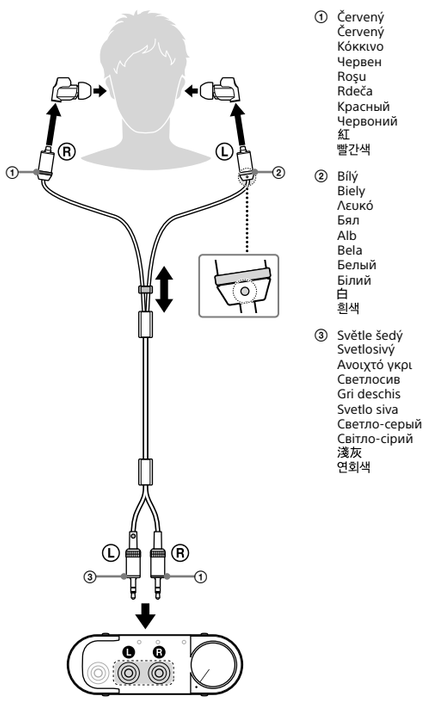
SONY

ヘッドホンケーブル
Headphone Cable

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató

Návod k obsluze
Návod na používanie
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
使用說明書
사용설명서

MUC-M12BL2



① Červený
Červený
Κόκκινο
Червен
Roșu
Rdeča
Красный
Червоний
紅
빨간색

② Bílý
Biely
Λευκό
Бял
Alb
Bela
Белый
Білий
白
흰색

③ Světle šedý
Svetlosivý
Ανοιχτό γκρι
Светлосив
Gri deschis
Svetlo siva
Светло-серый
Світло-сірий
淺灰
연회색

Česky — Kabel ke sluchátkům

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgie

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení vyžadováno zákonem, zejména na země Evropského společenství (EU).

Návod k použití
Tento kabel ke sluchátkům podporuje následující sluchátka vyrobená společností Sony.
Odpojte kabel od sluchátek, potom tento kabel pevně zapojte.

Podporované modely
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (k srpnu 2016)
Seznam příslušných sluchátek naleznete v nejnovějším katalogu.
TA-ZH1ES/PHA-3 (k srpnu 2016)
Seznam podporovaného vybavení naleznete v nejnovějším katalogu.

Poznámky
- Neprohazujte konektory pro stranu sluchátek a stranu přehrávače. Pokud byste se pokoušeli zapojit konektor silou, mohlo by dojít k poruše.
- Při připojování kabelu dbejte na to, abyste konektor zcela zastrčili do zdířky. Pokud byste konektor zcela nezastrčili do zdířky, nemusel by se ozývat zvuk nebo by zvuk mohl být přerušovaný.
- Podrobnosti k používání naleznete v návodu k použití zařízení a sluchátek.
- Tento kabel používejte se sluchátky vyrobenými společností Sony.

Technické údaje
Délka přibl. 1,2 m
Typ konektoru
Strana přehrávače
Pozlacený 3pólový mini konektor (vyvážené připojení) × 2
(Podporované vybavení naleznete v samostatném seznamu vybavení, které lze připojit.)
Strana sluchátek
Jedinečný konektor náušního přijímače Sony × 2
(Podporovaná sluchátka naleznete v samostatném seznamu použitelných sluchátek.)
Struktura kabelu
Star Quad
Vícerozměrový vodič
Materiál vodiče
Postříbřený OFC

Slovensky — Kábel slúchadiel

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgicko

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Používanie
Tento kábel slúchadiel podporuje nasledujúce slúchadlá vyrábané spoločnosťou Sony.
Odpojte kábel slúchadiel a potom tento kábel pevne pripojte.

Podporované modely
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (od augusta 2016)
Zoznam podporovaných zariadení nájdete v najnovšom katalógu.

Poznámky
- Nezameňte konektory pre stranu slúchadiel a stranu prehrávača. Násilným pripojením môže dôjsť k poruche.
- Pri pripájaní kábla dbajte na to, aby bol konektor úplne zasunutý. Ak konektor nie je zasunutý úplne, nebude počuť žiaden zvuk alebo zvuk bude prerušovaný.
- Podrobné informácie o ovládaní nájdete v návode na používanie zariadenia a slúchadiel.
- Tento kábel používajte so slúchadlami vyrábanými spoločnosťou Sony.

Technické údaje
Dĺžka pribl. 1,2 m
Typ konektora
Na strane prehrávača
Trojpólový pozlátený mini konektor (vyvážené pripojenie) × 2
(Informácie o podporovaných zariadeniach nájdete v samostatnom zozname pripojiteľných zariadení.)
Na strane slúchadiel
Špeciálny konektor Sony pre slúchadlá do uší × 2
(Informácie o podporovaných slúchadlách nájdete v zozname príslušných slúchadiel.)
Konštrukcia kábla
Star Quad
Vodič s viacerými prierezmi
Materiál vodiča
OFC so striebornou povrchovou vrstvou

Ελληνικά — Καλώδιο ακουστικών

Απορριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)
Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.
Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο , 108-0075 Ιαπωνία
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Βέλγιο

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).

Τρόπος χρήσης
Αυτό το καλώδιο ακουστικών υποστηρίζει τα παρακάτω ακουστικά που κατασκευάζονται από τη Sony.
Αποσυνδέστε το καλώδιο των ακουστικών και, κατόπιν, συνδέστε αυτό το καλώδιο σταθερά.

Υποστηριζόμενα μοντέλα
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (από τον Αύγουστο 2016)
Για τη λίστα με τα σχετικά ακουστικά, ανατρέξτε στον πιο πρόσφατο κατάλογο.
TA-ZH1ES/PHA-3 (από τον Αύγουστο 2016)
Για τη λίστα με τις υποστηριζόμενες συσκευές, ανατρέξτε στον πιο πρόσφατο κατάλογο.

Σημειώσεις
- Μην αντιστρέψετε τα βύσματα για την πλευρά ακουστικών και την πλευρά συσκευής αναπαραγωγής. Αν τα συνδέσετε με τη βία, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, εισαγάγετε πλήρως το βύσμα. Αν το βύσμα δεν εισαχθεί πλήρως, ενδέχεται να μην ακούγεται ήχος ή ο ήχος να είναι ασταθής.
- Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής και των ακουστικών.
- Χρησιμοποιήστε αυτό το καλώδιο με ακουστικά που κατασκευάζονται από τη Sony.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Μήκος περίπου 1,2 m
Τύπος βύσματος
Πλευρά συσκευής αναπαραγωγής
Επιχρυσωμένο μίνι βύσμα 3 πόλων (εξισορροπημένη σύνδεση) × 2
(Για τις υποστηριζόμενες συσκευές, ανατρέξτε στην ξεχωριστή λίστα των συσκευών με δυνατότητα σύνδεσης.)
Πλευρά ακουστικών
Μοναδικό βύσμα δέκτη αυτιού της Sony × 2
(Για τα υποστηριζόμενα ακουστικά, ανατρέξτε στην ξεχωριστή λίστα των σχετικών ακουστικών.)
Δομή καλωδίου
Αστεροτετρικό
Αγωγός με κλώνους πολλαπλών μεγεθών
Υλικό αγωγών
Επάργυρο OFC

Български — Кабел на слушалки

Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС
Производител: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония
За съответствие на продукти от ЕС: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Белгия

Валидността на знака CE се ограничава само до тези държави, където същият има законна сила, основно в държавите от ЕИП (Европейска икономическа зона).

Употреба
Този кабел на слушалки поддържа следните слушалки, произведени от Sony.
Извадете кабела на слушалките, след това вкарайте плътно този кабел.

Поддържани модели
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (към август 2016 г.)
За списъка с поддържани слушалки, вижте най-новия каталог.
TA-ZH1ES/PHA-3 (към август 2016 г.)
За списъка с поддържано оборудване вижте най-новия каталог.

Забележки
- Не разменяйте местата на конекторите - от страната на слушалките и от страната на плейъра. Насилственото свързване може да причини неизправност.
- Когато свързвате кабела, уверете се, че сте поставили конектора докрай. Ако конекторът не е поставен докрай, може да няма звук или да прекъсва.
- За повече подробности за експлоатацията, вижте инструкциите за работа на Вашето устройство и слушалки.
- Използвайте този кабел със слушалки, произведени от Sony.

Спецификации
Дължина прибл. 1,2 m
Тип конектор
От страната на плейъра
Позлатен триполюсен мини конектор (балансирана връзка) × 2
(За поддържаното оборудване вижте отделния списък с оборудване, което може да бъде свързано.)
От страната на слушалките
Уникален конектор – приемник за ухо на Sony × 2
(За поддържаните слушалки, вижте отделния списък с приложими слушалки.)
Структура на кабел
Звездна четворка
Многожилен проводник
Материал на проводника
OFC със сребърно покритие

Română — Cablu căști

Dezafectarea echipamentelor electrice şi electronice vechi (Se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene şi pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)
Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deşeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veţi ajuta la prevenirea posibilelor consecinţe negative asupra mediului şi a sănătăţii umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi primăria din oraşul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde aţi cumpărat produsul.

Aviz pentru clienţi: următoarele informaţii se aplică numai echipamentelor vândute în ţările care respectă directivele UE
Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Valabilitatea marcajului CE este restricţionată la acele ţări unde este aplicat legal, în special în ţările SEE (Spaţiul Economic European).

Mod de utilizare
Acest cablu de căşti acceptă următoarele căşti produse de Sony.
Scoateţi cablul căştilor şi apoi introduceţi bine acest cablu.

Modele compatibile
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (începând cu august 2016)
Pentru lista cu căştile compatibile, consultaţi cel mai recent catalog.
TA-ZH1ES/PHA-3 (începând cu august 2016)
Pentru lista cu echipamentele compatibile, consultaţi cel mai recent catalog.

Note
- Nu inversaţi mufele pentru partea laterală a căştilor şi pentru partea laterală a playerului. Introducerea forţată a acestora poate cauza o defecţiune.
- La conectarea cablului, asiguraţi-vă ca aţi introdus complet mufa. Dacă mufa nu este introdusă complet, este posibil să nu se audă niciun sunet sau să se audă un sunet întrerupt.
- Pentru detalii privind utilizarea, consultaţi instrucţiunile de utilizare a dispozitivului şi căştilor.
- Utilizaţi acest cablu împreună cu căştile produse de Sony.

Specificaţii
Lungime Aprox. 1,2 m
Tip mufă
Parte laterală player
Mini-mufă aurită cu 3 poli (conexiune echilibrată) × 2
(Pentru echipamentele compatibile, consultaţi lista separată cu căşti compatibile.)
Parte laterală căşti
Mufă receptor unic Sony pentru ureche × 2
(Pentru căştile compatibile, consultaţi lista separată cu căşti compatibile.)
Structură cablu
Cuarte în stea
Conductoare de diferite dimensiuni
Material conductor
Acoperit cu argint OFC

Slovenščina — Kabel slušalk

Odstranitev stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)
Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU
Proizvajalec: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska
Skladnost izdelkov za EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

Veljavnost oznake CE je omejena le na državo, kjer je zakonsko obvezujoča, v glavnem v državah EGP (Evropskega gospodarskega področja).

Uporaba
Ta kabel slušalk podpira naslednje slušalke družbe Sony.
Izklopite kabel slušalk, nato trdno priklopite ta kabel.

Podprti modeli
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (od avgusta, 2016)
Seznam podprtih slušalk najdete v najnovejšem katalogu.
TA-ZH1ES/PHA-3 (od avgusta, 2016)
Seznam podprte opreme najdete v najnovejšem katalogu.

Opombe
- Ne zamenjajte vtičev na strani predvajalnika in na strani slušalk. Če jih priključite na silo, lahko pride do okvare.
- Pri priklopu kabla bodite pozorni, da vtič vstavite do konca. Če vtiča ne vstavite do konca, lahko pride do prekinjanja zvoka ali pa zvok sploh ne bo predvajan.
- Za podrobnosti o uporabi glejte navodila za uporabo vaše naprave in slušalk.
- Ta kabel uporabljajte s slušalkami družbe Sony.

Specifikacije
Dolžina pribl. 1,2 m
Vrsta vtiča
Na strani predvajalnika
Pozlačeni tripolni mini vtič (uravnotežena povezava) × 2
(Podprto opremo si lahko ogledate na ločenem seznamu podprte opreme.)
Na strani slušalk
Vtič za edinstveni ušesni sprejemnik Sony × 2
(Podprte slušalke si lahko ogledate na ločenem seznamu podprtih slušalk.)
Struktura kabla
Štirižilni uravnoteženi
Večžilni vodnik
Material vodnika
Posrebrene žice OFC (Oxygen Free Copper – baker brez vsebnosti kisika)

Русский — Кабель наушников

Правила использования
Данный кабель наушников поддерживает следующие наушники производства Sony. Отключите кабель от наушников, затем плотно подключите кабель.

Поддерживаемые модели
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (по состоянию на август 2016 г.)
Для получения списка применимых наушников см. последний каталог.
TA-ZH1ES/PHA-3 (по состоянию на август 2016 г.)
Список поддерживаемого оборудования см. в последней версии каталога.

Примечания
- Не меняйте штекеры для стороны наушников и проигрывателя. Установка штекера с усилием может привести к неисправности.
- При подключении кабеля плотно вставляйте штекер. Если штекер вставлен неплотно, это может привести к отсутствию или перебоям звука.
- Для получения дополнительных сведений об эксплуатации см. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к устройству и наушникам.
- Используйте данный кабель с наушниками производства Sony.

Технические характеристики
Длина прибл. 1,2 м
Масса прибл. 32 г
Тип штекера
Сторона проигрывателя
3-полярный мини-штекер с золотым покрытием (сбалансированное соединение) × 2
(Для получения информации о поддерживаемом оборудовании см. отдельный список подключаемого оборудования.)
Сторона наушников
Уникальный штекер ушного приемника Sony × 2
(Для получения информации о поддерживаемых наушниках см. отдельный список применимых наушников.)
Структура кабеля
Четверка звездной скрутки
Мультикалиберный проводник
Материал проводника
Бескислородная медь с серебряным покрытием
Включенные элементы
Основное устройство (1)

Маркировка CE действительна только в тех странах, где она имеет юридическую силу. В основном это страны Европейской экономической зоны (ЕЭА).

Импортер на территории стран Таможенного союза
АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления устройства
Год и месяц изготовления указаны на упаковке.
Чтобы узнать дату изготовления, см. символ “P/D”.
P/D: XX XXXX
1 2
1. Месяц
2. Год

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Сделано в Китае

Срок годности (срок службы) составляет 5 лет.

Условия хранения.
Товары сохраняют в упакованном виде в темных, сухих, чистых, хорошо вентилируемых помещениях, изолированных от мест хранения кислот и щелочей.
Температура хранения: от -10 до + 45°C.
Относительная влажность хранения: от 25 до 75%. Рабочая температура: от 5 до 35°C.
Рабочая относительная влажность: 25-75%.

Информация для покупателей в Украине
Оборудование отвечает требованиям:
– Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057).

Українська — Кабель навушників

Спосіб використання
Цей кабель навушників підтримує наведені нижче навушники виробництва компанії Sony. Витягніть кабель навушників, а потім надійно підключіть цей кабель.

Підтримувані моделі
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP (станом на серпень 2016 року)
Див. список відповідних навушників в останньому каталозі.
TA-ZH1ES/PHA-3 (станом на серпень 2016 року)
Див. список підтримуваного обладнання в останньому каталозі.

Примітки
- Не переплутайте штекери для навушників і для програвача. Підключення із застосуванням сили може призвести до несправності.
- Приєднуючи кабель, переконайтеся в тому, що штекер вставлено повністю. Якщо штекер вставлено не до кінця, можливо, звук не буде відтворюватися або буде перериватися.
- Докладніше щодо роботи див. в інструкції з експлуатації пристрою та навушників.
- Використовуйте цей кабель з навушниками виробництва компанії Sony.

Технічні характеристики
Довжина Прибл. 1,2 м
Тип штекера
Для програвача
3-контактний міні-штекер з позолоченими контактами (врівноважене підключення) × 2
(Список підтримуваного обладнання див. в окремому списку доступного для з’єднання обладнання.)
Для навушників
Штекер унікального приймача для вух Sony × 2
(Список підтримуваних навушників див. в окремому списку відповідних навушників.)
Структура кабелю
Чотири проводи із зірковою скруткою
Багатокалібровий провідник
Матеріал провідника
Безкиснева мідь зі срібним покриттям

Дійсність позначки CE обмежена тільки країнами, де її вимагає закон – переважно у країнах ЄЕП (Європейського економічного простору).

Дата виготовлення пристрою
Рік і місяць виготовлення зазначені на пакуванні.
Щоб дізнатися дату виготовлення, див. символ «P/D».
P/D: XX XXXX
1 2
1. Місяць
2. Рік

Виробник: Сонi Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія.

Зроблено у Китаї

Строк придатності (строк служби) складає 5 років.

Умови зберігання.
Продукцію зберігають в упакованому виді в темних, сухих, чистих, добре вентильованих приміщеннях, ізольованих від місць зберігання кислот і лугів. Температура зберігання: від -10 до + 45°C. Відносна вологість зберігання: від 25 до 75%. Робоча температура: від 5 до 35°C. Робоча відносна вологість: 25-75%.

Обладнання відповідає вимогам:
– Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

繁體中文 — 耳機連接線

功能
- 星形四芯絞線
使用2個熱導體與2個冷導體斜角放置的4導體結構絞線，連接線形成的環狀面積幾乎為零。這樣可抵消訊號電流引起的磁通，並且減少通過連接線的外部磁通所引起的電流雜訊影響。因此，豐富且穩定的低頻率與高解析度中高音可達到高品質的聲音並重現原始錄製的氛氛。
- 多規導體
在同一條電線使用多規股，可最小化並控制每個頻率範圍的傳輸損耗。實現由低頻至高頻的高透明度清晰聲音。
- 鍍銀OFC
使用由鍍銀OFC（無氧銅）組成的2層導體，可最小化訊號傳輸損耗與聲音失真，以順暢再現高音頻率。

如何使用
本耳機連接線支援下列Sony製造的耳機。
拔出耳機的連接線，然後將此連接線的插頭穩固插入。

支援的型號
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP（截止於2016年8月）
關於適用耳機的清單，請參閱最新的型錄。
TA-ZH1ES/PHA-3（截止於2016年8月）
關於支援的設備清單，請參閱最新的型錄。

注意事項
- 請勿顛倒耳機和播放器的插頭。強行插入可能會造成故障。
- 連接連接線時，確保完全插入插頭。如果插頭沒有完全插入，可能會沒有聲音或聲音會中斷。
- 關於操作細節，請參閱裝置與耳機的操作指示。
- 將本連接線配合Sony製造的耳機使用。

規格
長度 約1.2 m
插頭型式
播放器 鍍金3芯迷你插頭（平衡連接）× 2
（關於支援的設備，請參閱可連接設備的個別清單。）
耳機 Sony獨家耳塞聽筒插頭× 2
（關於支援的耳機，請參閱適用耳機的個別清單。）
連接線結構 星形四芯絞線
多規導體
導體材質 鍍銀OFC

CE標記的效力，僅限於那些對該標記有法律強制性規定的國家，主要為EEA（歐洲經濟區）國家。

한국어 — 헤드폰 케이블

특징
- 성형 쿼드
트위스트 4선식 구조를 응용하여 2개의 hot 및 2개의 cold 도체가 대각선으로 위치한 것으로 케이블 내의 루프가 거의 제로가 될 수 있습니다. 신호 전류에 의한 자속이 무효화되므로 케이블을 통해 흐르는 외부 자속에 의한 전류 잡음의 영향도 줄어듭니다. 따라서 풍부하고 안정된 낮은 주파수와 하이 레졸루션 중고음에서 원음의 분위기를 그대로 살리는 고음질의 사운드가 실현됩니다.
- 멀티게이지 도체
굵기가 다른 심선이 섞인 와이어를 사용함으로써 전송 손실이 최소화되고 주파수 대역에 따라 조절이 가능합니다. 낮은 주파수부터 높은 주파수까지 투명도가 높은 깨끗한 사운드가 실현됩니다.
- 실버 코팅 OFC
실버 코팅된 OFC(무산소동) 2겹 도체를 사용함으로써 신호 전송 손실과 사운드 왜곡이 최소화되므로 고음 주파수가 매끄럽게 재생됩니다.

사용 방법
이 헤드폰 케이블은 Sony에서 제조한 다음 헤드폰을 지원합니다.
헤드폰 케이블을 뺀 다음, 이 케이블의 플러그를 단단히 꽂으십시오.

지원 모델
XBA-Z5/XBA-H3/XBA-H2/XBA-A3/XBA-A2/XBA-N3/XBA-N3AP/XBA-N1/XBA-N1AP/XBA-300/XBA-300AP(2016년 8월 현재)
해당 헤드폰 목록은 최신 카탈로그를 참조하십시오.
TA-ZH1ES/PHA-3(2016년 8월 현재)
지원 장치의 목록은 최신 카탈로그를 참조하십시오.

주의점
- 헤드폰 쪽 플러그와 플레이어 쪽 플러그를 혼동하지 마십시오. 억지로 꽂으면 고장날 수 있습니다.
- 케이블을 연결할 때 플러그를 완전히 삽입하십시오. 플러그를 완전히 삽입하지 않으면 사운드가 들리지 않거나 끊길 수 있습니다.
- 작동에 대한 자세한 내용은 장치 및 헤드폰 사용설명서를 참조하십시오.
- 이 케이블은 Sony에서 제조한 헤드폰과 함께 사용하십시오.

주요 제원
길이 약 1.2 m
플러그 종류
플레이어 쪽 금도금 3극 미니 플러그 (밸런스드 연결) × 2
(지원 장치에 대해서는 별도의 연결 가능한 장치 목록을 참조하십시오.)
헤드폰 쪽 Sony 전용 이어 리시버 플러그 × 2
(지원 헤드폰에 대해서는 별도의 해당 헤드폰 목록을 참조하십시오.)
케이블 구조 성형 쿼드
멀티게이지 도체
도체 재료 실버 코팅 OFC

CE 마크의 효력은 법으로 이를 규정한 국가에서만 인정되며 주로 EEA(유럽 경제 지역) 내의 국가들이 이에 포함됩니다.